



MANIGOD

Espace de Liberté

DOSSIER DE PRESSE PRESS KIT



ÉVASION

EVASION

Une multitude de randonnées

A variety of hikes

Du trail pour tous niveaux

Trail for all levels

Du VTT et vélo de route

Mountain and road biking

NOUVEAUTÉ

NEW

Route des chapelles

Chapels road

SE RAFRAÎCHIR

TO GET COLDER

À la piscine du col de Merdassier

At the swimming pool of Col de Merdassier

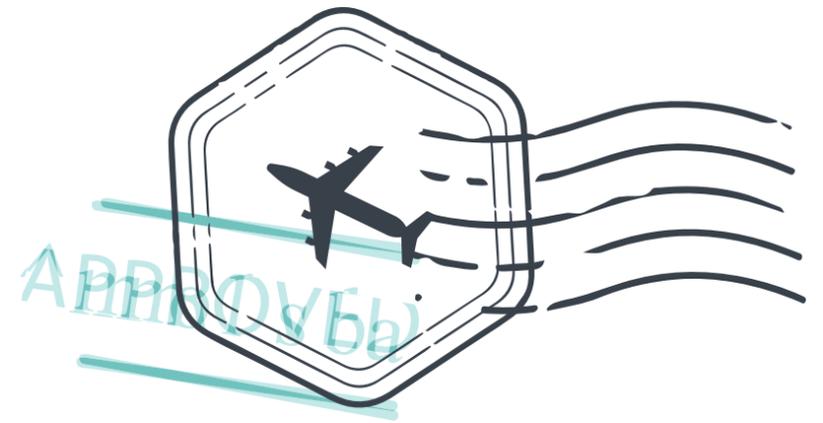
À la cascade de Nant Burgeat

At the Nant Burgeat's waterfall

2020



L'été
Summer



«Vivre l'instant présent au cœur d'une
montagne préservée»

Living the present moment in the heart of
preserved mountain

Manigod

UNE VALLÉE AUTHENTIQUE
ET CONVIVIALE

L'été, la station village de Manigod offre l'un des plus beaux panoramas de Haute-Savoie avec ses alpages verdoyants, ses chalets traditionnels... Entre animations, événements festifs, randonnées, vélo de route, VTT, courses sportives, la piscine de Merdassier, le patrimoine culturel et toutes les activités ludiques, il y en a pour tous les goûts !

Se dépenser, s'amuser ou se détendre !

2020

 An authentic and welcoming valley

During summer, Manigod's village offers you one of the best scenic views with of Haute-Savoie with its green mountain pastures, its traditional chalets... Between entertainment, festive events, hiking, road cycling, mountain biking, sports races, the pool, cultural heritage and all the fun activities, there is something for everyone!

Spend, have fun or relax !



NOUVEAUTÉS



ÉVÈNEMENT CYCLO

L'Office de Tourisme de Manigod souhaite rassembler un public de tous niveaux sur la route menant au Col de la Croix Fry. Cette route est magnifique, elle vous offre une vue imprenable sur la vallée de Manigod et ses sommets.

Débutants ou confirmés, laissez-vous guider sur un terrain accessible à tous. Informations complémentaires sur demande.

 Manigod i-site, wish gather a public of all levels on the road leading to the Col de la Croix Fry. This road is beautiful, it gives you a view breathtaking over the Manigod valley and its peaks. Beginners or experienced bikers, let yourself be guide on a ground accessible to all. Additional information on request.



LA ROUTE DES CHAPELLES

La vallée de Manigod compte 6 chapelles : Villard Dessous, Montpellaz, Joux, Tournance, la Charmette, Plan des Berthats. Un circuit des chapelles vous est proposé avec plan, brochure, panneaux explicatifs et une ouverture occasionnelle de chaque chapelle. Cette année, retrouvez des concerts dans les chapelles.

 Road of Chapels. Manigod's valley got 6 chapels : Villard Dessous, Montpellaz, Joux, Tournance, la Charmette, and Plan des Berthats. There's a walking circuit that links the chapel with map, explanatory panels and an occasional opening of each chapel. This year, find some concerts in the chapels.



« À LA CONQUÊTE DE LA FORET »

Une balade accessible à tous dans la nature, remplie de surprises ! L'Office de Tourisme de Manigod, met en place cette année une 2ème édition de l'événement nature, qui lui permet de se démarquer de toutes les stations l'entourant. Le but ? Se laisser embarquer dans le monde incroyable des montagnes, le temps d'une balade dans la nature, où l'on découvre plein de surprises : planétarium, dégustation de produits de terroir, jeux en bois, chamallow party, etc. En journée ou en soirée, les visiteurs peuvent participer à une découverte de la nature sous une forme atypique.

 A walk accessible to all in nature and many surprises ! The i-site of Manigod, this year is setting up a 2nd edition of nature event, that allows him to stand out from all the resorts surrounding him. The goal ? Let yourself be embarked on the incredible world of the mountains, for a walk in nature, where you discover lots of surprises: planetarium, tasting of local products, wooden games, chamallow party, etc. During the day or in the evening, visitors can take part in a discovery of nature in an atypical form.

NEWS

Idées d'articles ou de reportages

Ideas for articles or reports

« L'art de vivre la montagne depuis quatre générations » avec les Chalets-hôtel de la Croix Fry. «The art of living the mountain since four generations » with the Chalets-hôtel Croix Fry.

D'Ze la Voye : d'une ferme d'alpage à un gîte haut de gamme, venez découvrir cet établissement qui vous offre une pause hors du temps, au bout du monde. From an alpine farm to a luxury chalet, come and discover this establishment which offers you a timeless break.

La vie de la station en été, les coulisses.
Life in the resort in summer, behind the scenes.

Rencontrez un agriculteur, un restaurateur, ...
Meet a farmer, a restaurateur, ...

Belle curiosité du village de Manigod : l'orgue à tuyaux de l'Eglise Saint Pierre. Des concerts sont programmés durant tout l'été. A fascinating sight in the village of Manigod : the pipe organ at Saint Pierre Church. Concerts are scheduled throughout the summer.

Florent, un Yodleur à ses heures perdues. Florent, Yodleur in his spare time

Alexandre Jous ou le Cor des Alpes mis à l'honneur au sommet des montagnes de Manigod. Alexandre Jous or the Alpine Horn honored at the top of Manigod mountains.





Les grandes activités ESTIVALES

à Manigod

Major summer activities
in Manigod

S'évader, se rafraîchir, faire le plein d'activités dans l'un des plus beaux panoramas de Haute-Savoie, telle est la promesse de Manigod.

Avec ses alpages verdoyants et chalets traditionnels, son authenticité est vérifiée. Entre animations, événements festifs, randonnées, vélo, patrimoine, activités ludiques et gastronomie, il y en a pour tous les goûts...

Get away, cool off, refuel of activities in one of the most beautiful panoramas of Haute-Savoie, such is Manigod's promise. With its green pastures and chalets traditional, its authenticity is verified. Between entertainment, festive events, hiking, biking, heritage, activities fun and gastronomy, there is every taste...

goals

Se rafraîchir To get colder

- 1 Piscine chauffée en plein air, ouverte à tous, au Col de Merdassier. Leçons de natation et d'aquagym par le Maître nageur. Heated open air pool, open to everyone at the Col de Merdassier. Swimming lessons and aquagym available.
- 2 Cascade de Nant Bugeat : 1h aller retour, 150 m de dénivelé, départ du pont de La Gutary. Une balade simple et accessible à tous afin de retrouver un peu de fraîcheur en plein été. A simple ride and accessible to all in order to find a little freshness in midsummer.

Se dépenser To exercise

Une rando ? A Hike?

Une multitude de randonnées accessibles dans notre vallée, depuis notre village et dans les alpages. Coup de coeur : Chalet de Tardevant.

Promesse : avoir le souffle coupé.

A multitude of accessible hikes in our valley, from our village and in the mountain pastures. Promise: to be breathless.

Un bivouac ?

Il est possible de bivouaquer en alpage afin de déconnecter totalement et revenir à l'essentiel le temps d'une ou plusieurs nuits. Les ados s'y mettent aussi ! Coup de coeur : Le lac Charvin.

It is possible to bivouac in alpine pastures to completely disconnect and get back to basics for one or several nights.

Teens get started too! Favorite: Lake Charvin.

Une sortie avec un accompagnateur ?

Outings with a guide?

Nos accompagnateurs en montagne vous proposent plusieurs idées décalées de sorties : rando «lever de soleil» ou «coucher de soleil», rando yoga, rando sur les traces des animaux...

Promesse : déconnexion totale.

Our mountain guides offer you several quirky ideas for outings: hiking «sunrise» or «sunset», hike yoga, hiking in the footsteps of animals ... Promise: logout.

Un parcours trail ? A trail course?

Deux parcours de 10 km et 20 km sont balisés au départ du Col de la Croix Fry. Novices ou professionnels peuvent découvrir autrement la vallée.

Two courses of 10 km and 20 km are marked out at the beginning of Col de la Croix Fry. Novices or professionals can now discover the valley otherwise.

Aravis Sky Pursuit
Les 12 et 13 septembre



KEEP
CALM
and
have a
nice stay

Un parcours vélo de route ?

A road bike course?

Après trois passages du Tour de France depuis l'an 2000, venez rouler sur les traces des meilleurs cyclistes mondiaux, en grim pant les 842 m de dénivelé positif du col de la Croix Fry, au départ de Thônes.

After three passages of the Tour de France since 2000, come ride in the footsteps of the best cyclists in the world, climbing the 842 m of elevation gain of the Col de la Croix Fry, starting from Thônes.

Un parcours VTT ? A mountain bike route?

Alpes Bike festival - 12 au 14 juin

La grande fête du VTT revient pour une 3ème édition. Peu importe la façon dont on aime rouler, il y en a pour tous les goûts !

The big mountain bike party returns for a 3rd edition. No matter how you like to ride, it's for everyone!

La X-FRY Downhill Cup - 29 au 30 août

C'est la 6ème manche de la coupe Auvergne Rhône-Alpes FFC de VTT de descente. Les meilleurs pilotes de la région défieront le chronomètre en alternant sauts et passages techniques.

This is the 6th round of the Auvergne Rhône-Alpes FFC downhill mountain biking cup. The best pilots in the region will challenge the stopwatch by alternating jumps and technical passages.





Découvrir

VISITE ET GOÛTER À LA FERME
MONTEES EN ALPAGE

Chaque printemps, entre mi-mai et mi-juin, les troupeaux et les familles d'agriculteurs se déplacent vers l'alpage afin d'exploiter l'herbe verte en altitude. Les exploitations des Aravis vous ouvrent leurs portes et vous accueillent pour partager avec eux la montée à l'alpage traditionnelle, c'est-à-dire à pied, avec les vaches et / ou les chèvres. Venez partager ce grand frisson dans une ambiance simple et conviviale !

Discover

VISIT ET TASTE AT THE FARM
MOUNTAIN PASTURE

Each spring, between mid-May and mid June, herds and farming families move to the pasture to exploit the green grass at altitude. The Aravis farms open their doors to you and welcome you to share with them the climb to the traditional pasture, that is to say on foot, with cows and / or goats. Come share this great thrill in a simple and friendly atmosphere!

S'amuser

Un parcours ludique pour se sensibiliser à la nature...

La Tête de Cabeau offre un panorama sur toute la vallée de Manigod, ainsi qu'un parcours ludique dans la forêt, gratuit et nature. Les familles peuvent retrouver des jeux et ateliers nature tout l'été !

« Joue à cache-cache et chat perché, dessine la vallée de Manigod, joue au jeu de l'oie en famille, fais un tour de balançoire, construis des cabanes, traverse une slackline, détends-toi dans les hamacs et transats, fais une pause à nos tables de détente, résous des énigmes, compte le nombre de fourmillières », etc.



Enjoy A FUN COURSE TO
RAISE AWARENESS OF NATURE...

La Tête de Cabeau offers a panorama across the Manigod Valley as well than a fun course in the forest, free and kind. Families can find nature games and workshops all summer !
« Play hide-and-see and perched cat, draw the Manigod Valley, play the game of goose in family, take a swing, build cabins, cross a slackline, relax in hammocks and deckchairs, take a break at our relaxation tables, solve puzzles, count the number of anthills », etc.



Du 23 juillet au 1er août

Le meilleur de la musique classique ? Qu'il résonne dans nos stations et dans nos alpages, c'est l'ambition de Musique à Beauregard. 4ème festival qui relève le défi de l'excellence. Avec des artistes de prestige, une programmation pleine de surprises, et une convivialité repensée. La scène, inscrite sur le Plateau de Beauregard, face au Mont Blanc est tout simplement merveilleuse.

 *The best of classical music? Let it resonate in our stations and in our alpine pastures, it's the ambition of Musique à Beauregard. 4th festival takes up the challenge of excellence. With artists from prestige, a program full of surprises, and a redesigned conviviality. The scene, inscribed on the Plateau de Beauregard, facing Mont Blanc is all just wonderful.*



GASTRONOMIE GASTRONOMY

*Vivons d'amour et
de pommes de terre*
Let's live with love and potatoes



Les BEIGNETS de Pomme de terre DONUTS POTATO

Nous vous emmenons à la découverte de l'**Auberge de Plan Bois**, qui vous accueille toute l'année au pied de la montagne de Sulens. Lieu de départ de randonnées, c'est l'endroit idéal pour une pause gourmande avant ou après l'effort ! On vous propose d'y découvrir les meilleurs beignets de pomme de terre de la région. *We invite you to discover l'Auberge de Plan Bois, who's welcoming you all the year at the foot of the Sulens. Place for departures of hiking, its the best place to do a gourmet break before or after effort! We invite you to discover the best potato fritters in the region.*

SON HISTOIRE *His story*

En Haute-Savoie, l'arrivée de la pomme de terre a permis une grande variété de plats. Les beignets de pommes de terre sont parmi les recettes savoyardes les plus connues. Aujourd'hui, ces beignets s'accompagnent toujours d'un assortiment de charcuteries savoyardes : saucisson, jambon sec et de la traditionnelle salade verte.

In Haute-Savoie, the potato allowed a wide variety of dishes. Potato fritters are among the recipes the most famous Savoyards. Today, these donuts come with always an assortment of Savoyard cold meats: sausage, ham dry and traditional green salad.

RECETTE *Recipe*

Préparation : 15 à 20 minutes. Cuisson : 20 minutes environ
Ingrédients pour 5 à 6 personnes :

- ☆ 10 pommes de terre moyennes et fermes
- ☆ 2 oeufs battus
- ☆ 1 cuillère à soupe de farine
- ☆ 1 échalote haché
- ☆ 1/2 gousse d'ail hachée

On parle très souvent de REBLOCHON, ahhh le fameux fromage des Aravis ! Mais celui que l'on oublie, c'est la MANIGODINE ! Agriculteurs de père en fils depuis des générations, nos agriculteurs vous racontent les plus beaux récits de fromages.

We often talk about REBLOCHON, Ahhh, the famous Aravis cheese ! But the one we forget is the MANIGODINE ! Our farmers from father to son for generations, tell you the most beautiful cheese stories.



to do:

1. *Eplucher et laver vos pommes de terre. Les essuyer. Les râper. Mettre les pommes de terre dans un saladier. Ajouter tous les ingrédients. Saler et poivrer.*

2. *Faire des tas avec une cuillère à soupe et les frire dans une poêle en les retournant régulièrement. Il faut avoir une température moyenne pour que les beignets soient cuits mais non brûlés. Egoutter sur du papier absorbant. Déguster chaud.*

Do not miss

AGENDA

Les rendez-vous à ne pas manquer
Planning event, do not miss

July

JUILLET

4
et
5

FÊTE DE LA JEEP ~ grand rassemblement de véhicules anciens au col de la Croix Fry. Baptêmes en jeeps, animations festives, bourse aux pièces détachées... *Big gathering of vintage cars at the col de la croix fry. Initiation to the jeep, various entertainments, and a spare parts market.*

19

TRAIL DE L'AIGLE ~ Trail de 11km (530m D+) et 26 km (1240m D+), course des enfants de 2km (100m D+) organisé par le club des sports de Manigod au départ du Col de la Croix Fry. *Trails of 11 and 26 km, childrens run 2km, organised by the Manigod Sports Club at the Col de La Croix Fry.*

23
au
01

MUSIQUE À BEAUREGARD ~ 4^e édition Festival de musique classique en plein air face au Col des Aravis et au Mont Blanc. La montagne et la musique autrement. *Classical music festival facing the Aravis Pass and Mont Blanc. The mountain and the music differently.*

August

AOÛT

9

FÊTE DE L'AIGUILLE ~ Fête traditionnelle savoyarde. Démonstrations de métiers anciens, repas festifs, bûcheronnage sportif, concert, bal, feu d'artifice. *Traditionnal savoyard festival. Demonstrations of professions from the past, festive meals, lumberjack competitions, concert, ball and fireworks.*

19
au
21

MERDASSIER EN FÊTE ~ Une fin de semaine festive au col de Merdassier. Des soirées, concerts et de nombreuses animations. *A festive weekend at the Col de Merdassier. Evenings, concerts and many surprises.*

20

« À LA CONQUÊTE DE LA FORÊT » ~ Une balade accessible à tous dans la nature remplie de surprises. *A walk accessible to all in nature and many surprises.*

29
et
30

COUPE AUVERGNE RHÔNE-ALPES de VTT de descente. Buvette. *Regional downhill mountain bike cup. Drinks.*

Les bonnes adresses

à #manigod

Good addresses in #manigod

VILLAGE

COL DE LA CROIX FRY



LA MAISON DES BOIS

Restaurant gastronomique, Relais & Châteaux 5 étoiles. On vient pour la créativité du chef Marc Veyrat et l'ébullition des arômes.

Five starred gastronomy food. We come for the creativity of the chef Marc Veyrat, and the boiling of aromas.

Route du Col de la Croix Fry, 74230 Manigod
+33(0)4 50 60 00 00
marcveyrat.fr



Gault & Millau

LA BOULANGERIE «LA MANIGODINE»

La boulangerie a été récompensée récemment pour l'accueil et la qualité du travail par le client inconnu de Gault & Millau. *The bakery has been awarded recently for the welcoming and quality of work by the unknown client of Gault & Millau.*

Route de Thônes
74230 Manigod
+33(0)4 50 44 90 89

COL DE LA CROIX FRY



LES SAPINS

Situé à 1500 m d'altitude, au milieu des pistes, cet hôtel restaurant est une histoire de famille (et d'accordéon). *Located at 1500 m elevation, this hotel-restaurant is a family story (and a story of accordion).*

Restaurant Les Sapins
6762 Route du Col de la Croix Fry,
74230 Manigod
+33(0)4 50 44 90 29

VALLÉE



REFUGE D'ZE LA VOYE

Découvrez cette ancienne ferme d'alpage datant de 1779. Chalet de charme à l'écart du monde, en pleine nature, avec sauna, piscine intérieure et cheminée.

Discover this old farm Alpine from 1779. Chalet away from the world, in full nature, with sauna, indoor pool and fireplace.

5736 Route de l'Aiguille,
74230 Manigod
+33(0)6 42 77 27 30





MANIGOD

Espace de Liberté

MATHILDE SAUVAGE

Attachée presse

Press relations

Mobile : +33 (0) 6 31 35 29 18

Mail : presse@manigod.com

www.manigod.com

#mymanigod

Crédits photos : @Clément Hudry - @Esprits Outdoor - @Mathilde Sauvage